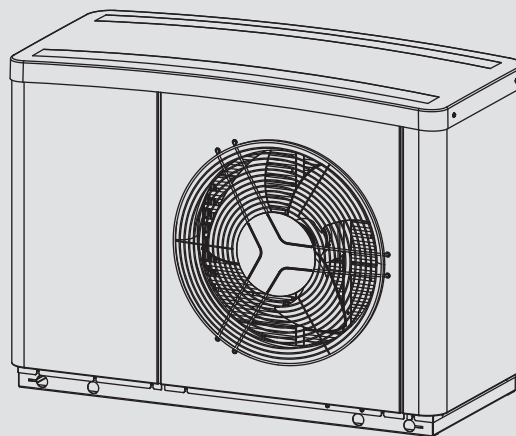


CHECKLIST
LISTE DE CONTRÔLE
CHECKLIJST
LISTA DI CONTROLLO
KONTROLNÍ SEZNAM
KONTROLNÝ ZOZNAM
LISTA KONTROLNA
ELLENŐRZŐ LISTA
SEZNAM ZA PREVERJANJE
LISTA DE VERIFICACIÓN
KONTROLNI POPIS
LISTĂ DE VERIFICĂRI

Commissioning checklist | Liste de contrôle pour la mise en service | Checklist voor ingebruikname | Lista di controllo per la messa in funzione | Kontrolní seznam pro uvedení do provozu | Kontrolný zoznam pre uvedenie do prevádzky | Lista kontrolna uruchomienia | Ellenőrző lista üzembe helyezéshez | Seznam za preverjanje za zagon | Lista de verificación para la puesta en marcha | Kontrolni popis za puštanje u rad | Listă de verificări pentru punerea în funcțiune


- » HPA-0 3 CS Plus
- » HPA-0 4 CS Plus
- » HPA-0 6 CS Plus
- » HPA-0 8 CS Plus



STIEBEL ELTRON

CHECKLIST

This document is intended for qualified contractors.

 **Note**
This checklist for commissioning is solely intended to provide assistance to contractors. It is not exhaustive and is subject to change and correction. Contractors are responsible for the services and work they have provided and must observe and comply with the latest technical standards and generally accepted engineering standards.

 **Note**
Read the operating and installation instructions of the appliances and the accessories carefully before use and retain them for future reference. The checklist cannot replace careful reading of the operating and installation instructions.


Checkpoint	Reference to the operating and installation instructions	Check-box
Siting		
Have the minimum clearances to walls and the ground been complied with?	Heat pump: Chapter "Minimum clearances"	<input type="checkbox"/>
Have the gravel bed and foundations been designed such that the condensate can drain freely and is channelled away from the house?	Heat pump: Chapter "Preparing the installation location"	<input type="checkbox"/>
Has the general information on sound and installation location been taken into account?	Heat pump: Chapter "Sound emissions"	<input type="checkbox"/>
When installing on a wall mounting bracket: is the heat pump standing on the anti-vibration mounts provided?	Wall mounting support WK 1: Chapter "Outdoor unit"	<input type="checkbox"/>
Have the wall outlets for the hydraulic lines and electric cables been sealed against moisture?		<input type="checkbox"/>
Hydraulic installation		
Was the heating system flushed thoroughly with suitable water before the heat pump was connected?	Heat pump: Chapter "Heating water connection"	<input type="checkbox"/>
Have the flow and return been correctly connected to the heat pump and indoor unit, and protected from frost with sufficient thermal insulation?	Heat pump: Chapters "Installing the supply lines", "Flow and return connection"	<input type="checkbox"/>
	Indoor unit: See the relevant chapter	
If fan convectors are to provide cooling: Has vapour diffusion-proof insulation been applied to all cold water lines?	Heat pump: Chapters "Flow and return connection"	<input type="checkbox"/>
Does the water quality correspond to the specifications of the technical data table?	Heat pump: Chapter "Data table"	<input type="checkbox"/>
Has the heating system been charged to the correct pressure?		<input type="checkbox"/>
Was the heating system completely ventilated at the heat pump and indoor unit, and were the air vent valves then closed again?	Heat pump: Chapter "Filling the heating system"	<input type="checkbox"/>
	Indoor unit: See the relevant chapter	
For systems without a buffer cylinder: Have the specifications for the minimum flow rate in the underfloor heating system been safeguarded by having the heating circuits constantly open?	Heat pump: Chapter "Ensuring a minimum flow rate", "Data table"	<input type="checkbox"/>
For systems with a buffer cylinder: Has the flow rate on the heating side been set correctly?	Heat pump: Chapter "Ensuring a minimum flow rate", "Data table"	<input type="checkbox"/>
Has hydronic balancing been carried out?		<input type="checkbox"/>
Electrical installation		
Have cables with a sufficient cross-section and the correct fuse protection been used for the electrical connection?	Heat pump: Chapters "Preparing the electrical installation", "Data table"	
- Compressor (outdoor unit)		
- Controller (outdoor unit)	Indoor unit: See the relevant chapter	<input type="checkbox"/>
- Electric booster heater (indoor unit)		
- Controller (indoor unit)		
Has the indoor unit been connected to the outdoor unit with the correct screened cable? (J-Y (St) 2 x 2 x 0.8 mm ²)	Heat pump: Chapter "Preparing the electrical installation"	<input type="checkbox"/>
Has the outside temperature sensor been installed on the correct side of the building (north or north-east wall) and protected from external heating and direct insolation?	WPM controller: Chapter "Sensor installation"	<input type="checkbox"/>


CHECKLIST

Checkpoint	Reference to the operating and installation instructions	Check-box
If cooling is to be provided: Has the room based remote control been installed in the lead room and connected electrically?	Heat pump: Chapter "Function / Cooling" WPM controller: Chapter "Remote control FE 7", "Remote control FET"	<input type="checkbox"/>
For systems with a buffer cylinder: Has the return sensor been correctly positioned and connected? (lowest sensor well in the buffer cylinder)	WPM controller: Chapter "Sensor installation"	<input type="checkbox"/>
If using a hydraulic module: Has the sensor been correctly positioned in the heat pump return?	HM hydraulic module: Chapter "Sensor installation"	<input type="checkbox"/>
Initial start-up		
Has the correct language been set?	WPM controller: Chapter "SETTINGS" (GENERAL / LANGUAGE)	<input type="checkbox"/>
If initial screed drying is required, start the heat-up program in accordance with the screed contractor's specifications.	WPM controller: Chapter "PROGRAMS" (HEAT-UP PROGRAM)	<input type="checkbox"/>
Has the set room temperature been selected?	WPM controller: Chapter "SETTINGS" (HEATING / HEATING CIRCUIT / COMFORT TEMPERATURE and ECO TEMPERATURE)	<input type="checkbox"/>
Has the heating curve been set?	WPM controller: Chapter "SETTINGS" (HEATING / HEATING CIRCUIT / HEATING CURVE RISE)	<input type="checkbox"/>
For systems with a buffer cylinder: Has the BUFFER OPERATION parameter been set to "ON"?	WPM controller: Chapter "SETTINGS" (HEATING / STANDARD SETTING / BUFFER OPERATION)	<input type="checkbox"/>
Has the dual mode temperature for heating been set?	WPM controller: Chapter "SETTINGS" (HEATING / EXTERNAL HEAT SOURCE and ELECTRIC REHEATING)	<input type="checkbox"/>
Has the dual mode temperature for DHW been set?	WPM controller: Chapter "SETTINGS" (DHW / EXTERNAL HEAT SOURCE and ELECTRIC REHEATING)	<input type="checkbox"/>
If cooling is to be provided: Has the COOLING parameter been set to "ON" and have the settings been made in accordance with the commissioning instructions?	WPM controller: Chapter "SETTINGS" (COOLING)	<input type="checkbox"/>

LISTE DE CONTRÔLE

Ce document s'adresse à l'installateur.

 **Remarque**
La liste de contrôle pour la mise en service est fournie à simple titre d'aide pour l'installateur et n'a pas prétention à être exhaustive. Sous réserve d'erreurs et de modifications. L'installateur est responsable des prestations et travaux qu'il effectue et doit travailler en tenant compte des dernières évolutions et règles techniques reconnues.

 **Remarque**
Veuillez lire attentivement et conserver les instructions d'utilisation et d'installation des appareils et accessoires avant leur mise en service. La liste de contrôle ne saurait remplacer la lecture attentive des instructions d'utilisation et d'installation.

Point à contrôler	Renvoi aux instructions d'utilisation et d'installation	Case à cocher
Mise en place		
Les distances minimales par rapport aux murs et au sol ont-elles été respectées ?	Pompe à chaleur : chapitre « Distances minimales »	<input type="checkbox"/>
Dans leur conception, le lit de gravier et les fondations de l'installation permettent-ils au condensat de s'écouler librement et d'être évacué de la maison ?	Pompe à chaleur : chapitre « Préparation du lieu de montage »	<input type="checkbox"/>
Les remarques générales se rapportant à l'isolation phonique et au lieu d'installation ont-elles été respectées ?	Pompe à chaleur : chapitre « Émissions sonores »	<input type="checkbox"/>
Pour l'installation d'une console murale : la pompe à chaleur est-elle posée avec les tuyaux anti-vibratoires fournis ?	Console murale WK 1 : chapitre « Appareil extérieur »	<input type="checkbox"/>
Les traversées murales pour les lignes de raccordement hydrauliques et électriques ont-elles été rendues étanches à l'humidité ?		<input type="checkbox"/>
Installation hydraulique		
L'installation de chauffage a-t-elle été soigneusement rincée avec une eau appropriée avant le raccordement de la pompe à chaleur ?	Pompe à chaleur : chapitre « Raccordement eau de chauffage »	<input type="checkbox"/>
Le départ et le retour de la pompe à chaleur et du module intérieur sont-ils correctement raccordés et protégés du gel par une isolation thermique suffisante ?	Pompe à chaleur : chapitre « Pose des conduites d'alimentation », « Raccordement du départ et du retour » Module intérieur : voir le chapitre correspondant	<input type="checkbox"/>
Si le rafraîchissement s'effectue par ventilo-convecteurs : Les conduites d'arrivée d'eau froide ont-elles toutes été isolées contre la diffusion de vapeur ?	Pompe à chaleur : chapitre « Raccordement du départ et du retour »	<input type="checkbox"/>
La qualité de l'eau correspond-elle aux préconisations spécifiées dans le tableau des données techniques ?	Pompe à chaleur : chapitre « Tableau des données »	<input type="checkbox"/>
L'installation de chauffage a-t-elle été remplie à la bonne pression ?		<input type="checkbox"/>
L'installation de chauffage a-t-elle été intégralement purgée au niveau de la pompe à chaleur et du module intérieur et le purgeur ensuite bien refermé ?	Pompe à chaleur : chapitre « Remplissage de l'installation de chauffage » Module intérieur : voir le chapitre correspondant	<input type="checkbox"/>
Dans le cas d'installations sans ballon tampon : les prescriptions concernant le débit minimal du chauffage au sol ont-elles été respectées au niveau des circuits de chauffage ouverts en permanence ?	Pompe à chaleur : chapitre « Assurer le débit volumique minimum », « Tableau de données »	<input type="checkbox"/>
Dans le cas d'installations avec ballon tampon : le débit côté chauffage a-t-il été correctement réglé ?	Pompe à chaleur : chapitre « Assurer le débit volumique minimum », « Tableau de données »	<input type="checkbox"/>
Un découplage hydraulique a-t-il été réalisé ?		<input type="checkbox"/>
Installation électrique		
Les lignes tirées pour le raccordement électrique sont-elles de section suffisante et correctement protégées ? - Compresseur (unité extérieure) - Commande (unité extérieure) - Appoint électrique (unité intérieure) - Commande (unité intérieure)	Pompe à chaleur : chapitre « Préparation de l'installation électrique », « Tableau des données » Module intérieur : voir le chapitre correspondant	<input type="checkbox"/>

LISTE DE CONTRÔLE

Point à contrôler	Renvoi aux instructions d'utilisation et d'installation	Case à cocher
La connexion de l'appareil intérieur avec l'appareil extérieur est-elle établie avec le bon câble blindé ? (J-Y (St) 2 x 2 x 0,8 mm ²)	Pompe à chaleur : chapitre « Préparation de l'installation électrique »	<input type="checkbox"/>
La sonde de température extérieure a-t-elle été installée du bon côté du bâtiment (mur orienté nord ou nord-est), protégée de toute source de chaleur tierce et non exposée directement aux rayons du soleil ?	Régulateur WPM : chapitre « Mise en place des sondes »	<input type="checkbox"/>
Pour le mode rafraîchissement : la télécommande des pièces a-t-elle été installée dans la pièce pilote et raccordée au réseau électrique ?	Pompe à chaleur : chapitre « Mode de fonctionnement / Refroidissement » Régulateur WPM : chapitres « Commande à distance FE 7 », « Commande à distance FET »	<input type="checkbox"/>
Dans le cas d'installations avec ballon tampon : la sonde retour a-t-elle été correctement raccordée et placée ? (doigt de gant inférieur dans le ballon tampon)	Régulateur WPM : chapitre « Mise en place des sondes »	<input type="checkbox"/>
En cas d'utilisation d'un module hydraulique : la sonde a-t-elle été correctement placée dans le retour de la pompe à chaleur ?	Module hydraulique HM : chapitre « Mise en place des sondes »	<input type="checkbox"/>
Première mise en service		
La bonne langue a-t-elle été paramétrée ?	Régulateur WPM : chapitre « REGLAGES » (GENERAL / LANGUE)	<input type="checkbox"/>
Si une première montée à température de la chape est souhaitée, démarrez le programme de séchage conformément aux préconisations du poseur de la chape.	Régulateur WPM : chapitre « PROGRAMMES » (PROGRAMME SECHAGE)	<input type="checkbox"/>
La température ambiante de consigne a-t-elle été paramétrée ?	Régulateur WPM : chapitre « REGLAGES » (CHAUFFER / CIRCUIT CHAUFFAGE / TEMPERATURE CONFORT et TEMPERATURE ECO)	<input type="checkbox"/>
La courbe de chauffe a-t-elle été paramétrée ?	Régulateur WPM : chapitre « REGLAGES » (CHAUFFER / CIRCUIT CHAUFFAGE / PENTE COURBE DE CHAUFFE)	<input type="checkbox"/>
Dans le cas d'installations avec ballon tampon : Le paramètre MODE BALLON TAMPON a-t-il été réglé sur « ON » ?	Régulateur WPM : chapitre « REGLAGES » (CHAUFFER / REGLAGE DE BASE / MODE BALLON TAMPON)	<input type="checkbox"/>
La température de bivalence pour le chauffage a-t-elle été paramétrée ?	Régulateur WPM : chapitre « REGLAGES » (CHAUFFER / GENERATEUR CHAL. EXTERNE et APPOINT ELECTRIQUE)	<input type="checkbox"/>
La température de bivalence pour l'eau chaude sanitaire a-t-elle été paramétrée ?	Régulateur WPM : chapitre « REGLAGES » (EAU CHAUDE SANITAIRE / GENERATEUR CHAL. EXTERNE et APPOINT ELECTRIQUE)	<input type="checkbox"/>
Pour le mode rafraîchissement : Le paramètre RAFRAICHIR a-t-il été réglé sur « ON » et les réglages effectués conformément aux instructions de mise en service ?	Régulateur WPM : chapitre « REGLAGES » (RAFRAICHIR)	<input type="checkbox"/>

Dit document is bedoeld voor de installateur.

 **Info**
De checklist voor de ingebruikname is bedoeld als hulpmiddel voor de installateur. Er geldt echter geen aanspraak op volledigheid. Vergissingen en wijzigingen zijn voorbehouden. De installateur is verantwoordelijk voor de door hem geleverde prestaties en werken, en moet rekening houden met de stand van de techniek en met de algemeen erkende regels van de techniek, en deze naleven.

 **Info**
Lees de bedienings- en installatiehandleidingen van de toestellen en het toebehoren voor gebruik zorgvuldig door en bewaar deze. De checklist vormt geen vervanging voor het zorgvuldig doorlezen van de bedienings- en installatiehandleidingen.


Controlepunt	Verwijzing naar bedienings- en installatiehandleiding	Selectievakje
Opstelling		
Werden de minimale afstanden tot muren en vloer aangehouden?	Warmtepomp: Hoofdstuk "Minimumafstanden"	<input type="checkbox"/>
Werden het grindbed en de fundamenteën voor de opstelling dusdanig uitgevoerd dat het condens vrij kan weglopen en van het huis wordt weggevoerd?	Warmtepomp: Hoofdstuk "Voorbereiden van de montageplaats"	<input type="checkbox"/>
Werd rekening gehouden met de algemene aanwijzingen voor geluid en opstelplaats?	Warmtepomp: Hoofdstuk "Geluidsemissie"	<input type="checkbox"/>
Bij opstelling op een wandconsole: Staat de warmtepomp op de meegeleverde trillingsdempers?	Wandconsole WK 1: Hoofdstuk "Buitentoeistel"	<input type="checkbox"/>
Werden de wanddoorvoeren voor de hydraulische en elektrische verbindingen afgedicht tegen vochtigheid?		<input type="checkbox"/>
Hydraulische installatie		
Werd de verwarmingsinstallatie grondig met geschikt water gespoeld voordat de warmtepomp werd aangesloten?	Warmtepomp: Hoofdstuk "Verwarmingswateraansluiting"	<input type="checkbox"/>
Werden de aanvoer en retour correct aangesloten op de warmtepomp en op de binnenmodule, en door voldoende isolatie beschermd tegen vorst?	Warmtepomp: Hoofdstuk "Voedingsleidingen installeren", "Aanvoer- en retouraansluiting"	<input type="checkbox"/>
	Binnenmodule: zie overeenkomstig hoofdstuk	
Als met klimaatconsoles moet worden gekoeld: Werden alle leidingen waarin koud water zit, dampdiffusiedicht geïsoleerd?	Warmtepomp: Hoofdstuk "Aanvoer- en retouraansluiting"	<input type="checkbox"/>
Komt de toestand van het water overeen met de informatie in de technische gegevenstabel?	Warmtepomp: Hoofdstuk "Gegevenstabel"	<input type="checkbox"/>
Werd de verwarmingsinstallatie met de juiste druk gevuld?		<input type="checkbox"/>
Werd de verwarmingsinstallatie aan de warmtepomp en de binnenmodule volledig ontluicht en werden deze ontluichters vervolgens weer afgesloten?	Warmtepomp: Hoofdstuk "Verwarmingsinstallatie vullen"	<input type="checkbox"/>
	Binnenmodule: zie overeenkomstig hoofdstuk	
Bij installaties zonder buffervat: Werden de specificaties met betrekking tot het minimumdebiet in de vloerverwarming via de permanent geopende verwarmingscircuits verzekerd?	Warmtepomp: Hoofdstuk "Minimale volumestroom verzekeren", "Gegevenstabel"	<input type="checkbox"/>
Bij installaties met buffervat: Werd het debiet aan de verwarmingszijde correct ingesteld?	Warmtepomp: Hoofdstuk "Minimale volumestroom verzekeren", "Gegevenstabel"	<input type="checkbox"/>
Werd een hydraulische afstemming uitgevoerd?		<input type="checkbox"/>
Elektrische installatie		
Werden voor de elektrische aansluiting kabels met voldoende doorsnede en correcte beveiliging geplaatst? - Compressor (buiteneenheid) - Sturing (buiteneenheid) - Elektrische naverwarming (binneneenheid) - Sturing (binneneenheid)	Warmtepomp: Hoofdstuk "Voorbereiden van de elektrische installatie", "Gegevenstabel"	<input type="checkbox"/>
	Binnenmodule: zie overeenkomstig hoofdstuk	


CHECKLIJST

Controlepunt	Verwijzing naar bedienings- en installatiehandleiding	Selectie-vakje
Werd de verbinding van het binnentoestel met het buitentoestel met de juiste afgeschermd kabel tot stand gebracht? (J-Y (St) 2 x 2 x 0,8 mm ²)	Warmtepomp: Hoofdstuk "Voorbereiden van de elektrische installatie"	<input type="checkbox"/>
Werd de buitentemperatuursensor aan de juiste zijde van het gebouw geïnstalleerd (noord- of noordoostenmuur) en beschermd tegen externe opwarming of directe zonnestraling?	Regelaar WPM: Hoofdstuk "Sensor-montage"	<input type="checkbox"/>
Als moet worden gekoeld: Werd de afstandsbediening in de referentieruimte geïnstalleerd en elektrisch aangesloten?	Warmtepomp: Hoofdstuk "Werkwijze / koelen"	<input type="checkbox"/>
	Regelaar WPM: Hoofdstuk "Afstandsbediening FE 7", "Afstandsbediening FET"	<input type="checkbox"/>
Bij installaties met buffervat: Werd de retoursensor op de juiste wijze aangesloten en geplaatst? (onderste dompelhuls in het buffervat)	Regelaar WPM: Hoofdstuk "Sensor-montage"	<input type="checkbox"/>
Bij gebruik van een hydraulische module: werd de sensor juist in de retour van de warmtepomp geplaatst?	Hydraulische module HM: Hoofdstuk "Sensormontage"	<input type="checkbox"/>
Eerste ingebruikname		
Werd de juiste taal ingesteld?	Regelaar WPM: Hoofdstuk "INSTELLINGEN" (ALGEMEEN / TAAL)	<input type="checkbox"/>
Wanneer een eerste opwarming van de dekvloer gewenst is, start u het opwarmprogramma overeenkomstig de instructies van de installateur van de dekvloer.	Regelaar WPM: Hoofdstuk "PROGRAMMA'S (OPWARMPROGRAMMA)	<input type="checkbox"/>
Werd de gewenste ruimtetemperatuur ingesteld?	Regelaar WPM: Hoofdstuk "INSTELLINGEN" (VERWARMEN / VERWARMINGS-CIRCUIT / COMFORT TEMPERATUUR en ECO TEMPERATUUR)	<input type="checkbox"/>
Werd de stooklijn ingesteld?	Regelaar WPM: Hoofdstuk "INSTELLINGEN" (VERWARMEN / VERWARMINGS-CIRCUIT / STIJGING VERWARMINGS-CURVE)	<input type="checkbox"/>
Bij installaties met buffervat: Werd de parameter BUFFERWERKING ingesteld op "AAN"?	Regelaar WPM: Hoofdstuk "INSTELLINGEN" (VERWARMEN / BASISINSTELLING / BUFFERWERKING)	<input type="checkbox"/>
Werd de bivalentietemperatuur van de verwarming ingesteld?	Regelaar WPM: Hoofdstuk "INSTELLINGEN" (VERWARMEN / WARMTEOPWEKKER EXTERN, ELEKTRISCHE NAVERWARMING)	<input type="checkbox"/>
Werd de bivalentietemperatuur van het warm water ingesteld?	Regelaar WPM: Hoofdstuk "INSTELLINGEN" (WARM WATER / WARMTEOPWEKKER EXTERN, ELEKTRISCHE NAVERWARMING)	<input type="checkbox"/>
Als moet worden gekoeld: Werd de parameter KOELEN ingesteld op "AAN" en werden de instellingen uitgevoerd overeenkomstig de ingebruiknamehandleiding?	Regelaar WPM: Hoofdstuk "INSTELLINGEN" (KOELEN)	<input type="checkbox"/>

ELENCO DI CONTROLLO

Questo documento si rivolge ai tecnici specializzati.

 **Avvertenza**
La lista di controllo per la messa in funzione è concepita come strumento di ausilio per il tecnico. Non ha alcuna pretesa di completezza. Con riserva di errori e modifiche. Il tecnico è responsabile di tutti i lavori e servizi da lui eseguiti ed è tenuto ad osservare e rispettare lo stato della tecnica nonché le regole tecniche generalmente riconosciute.

 **Avvertenza**
Prima di utilizzare gli apparecchi e gli accessori, leggere attentamente le relative Istruzioni di installazione e uso e conservarle per poterle consultare in futuro. L'uso della lista di controllo non può sostituire una lettura attenta delle Istruzioni di installazione e uso.


Operazione di verifica	Rimando alle Istruzioni di installazione e uso	Casella di spunta
Installazione		
Sono state rispettate le distanze minime dalle pareti e dal pavimento?	Pompa di calore: Capitolo "Distanze minime"	<input type="checkbox"/>
Il letto di ghiaia e la base di installazione sono stati progettati in modo da permettere il libero scolo della condensa, in modo che questa venga condotta fuori dalla casa?	Pompa di calore: Capitolo "Predisposizione del luogo di montaggio"	<input type="checkbox"/>
Sono state rispettate le avvertenze generali relative alle emissioni sonore e al luogo di installazione?	Pompa di calore: Capitolo "Emissioni sonore"	<input type="checkbox"/>
In caso di installazione su mensola a parete: la pompa di calore è stata posizionata sugli smorzatori di vibrazioni forniti in dotazione?	Consolle a parete WK 1: Capitolo "Apparecchio esterno"	<input type="checkbox"/>
I passaggi a parete per le linee di collegamento idrauliche ed elettriche sono stati impermeabilizzati contro l'umidità?		<input type="checkbox"/>
Impianto idraulico		
Il sistema di riscaldamento è stato lavato a fondo con acqua idonea prima di allacciare la pompa di calore?	Pompa di calore: Capitolo "Collegamento acqua di riscaldamento"	<input type="checkbox"/>
La linea di mandata e di ritorno sono state correttamente collegate alla pompa di calore e al modulo interno e protette dal gelo da un adeguato isolamento termico?	Pompa di calore: Capitolo "Installazione delle linee di alimentazione", "Allacciamento mandata e ritorno"	<input type="checkbox"/>
	Modulo interno: vedere il relativo capitolo	
In caso di raffrescamento con ventilconvettori: I tubi dell'acqua fredda sono stati tutti isolati contro la diffusione del vapore?	Pompa di calore: Capitolo "Allacciamento mandata e ritorno"	<input type="checkbox"/>
La qualità dell'acqua corrisponde alle caratteristiche indicate nella tabella dei dati tecnici?	Pompa di calore: Capitolo "Tabella dei dati"	<input type="checkbox"/>
Il sistema di riscaldamento è stato riempito alla pressione corretta?		<input type="checkbox"/>
Il sistema di riscaldamento è stato completamente sfiatato dalla pompa di calore e dal modulo interno? I rispettivi disaeratori sono stati poi richiusi?	Pompa di calore: Capitolo "Riempimento del sistema di riscaldamento"	<input type="checkbox"/>
	Modulo interno: vedere il relativo capitolo	
In impianti senza serbatoio tampone: Le indicazioni relative al flusso volumetrico minimo nel sistema di riscaldamento a pavimento sono garantite dai circuiti di riscaldamento sempre aperti?	Pompa di calore: Capitolo "Garantire il flusso volumetrico minimo", "Tabella dei dati"	<input type="checkbox"/>
In sistemi con serbatoio tampone: Il flusso volumetrico lato riscaldamento è stato impostato correttamente?	Pompa di calore: Capitolo "Garantire il flusso volumetrico minimo", "Tabella dei dati"	<input type="checkbox"/>
È stata eseguita una compensazione idraulica?		<input type="checkbox"/>
Impianto elettrico		
Per il collegamento elettrico sono stati usati cavi di sezione sufficiente e protezione corretta?	Pompa di calore: Capitolo "Predisposizione dell'impianto elettrico", "Tabella dei dati"	<input type="checkbox"/>
- Compressore (unità esterna)		
- Comando (unità esterna)		
- Riscaldamento supplementare elettrico (unità interna)	Modulo interno: vedere il relativo capitolo	
- Comando (unità interna)		


ELENCO DI CONTROLLO

Operazione di verifica	Rimando alle Istruzioni di installazione e uso	Casella di spunta
Il collegamento dell'apparecchio interno all'apparecchio esterno è stato eseguito con il cavo schermato corretto? (J-Y (St) 2 x 2 x 0,8 mm ²)	Pompa di calore: Capitolo "Predisposizione dell'impianto elettrico"	<input type="checkbox"/>
Il sensore della temperatura esterna è stato installato sul lato giusto dell'edificio (lato Nord o Nord-Est) e protetto da fonti di calore ovvero dall'irradiazione solare diretta?	Regolatore WPM: Capitolo "Montaggio dei sensori"	<input type="checkbox"/>
In caso di funzione di raffrescamento: Il telecomando ambiente è stato installato nel locale pilota e collegato elettricamente?	Pompa di calore: Capitolo "Modalità / Raffrescamento" Regolatore WPM: Capitolo "Telecomando FE 7", "Telecomando FET"	<input type="checkbox"/>
In sistemi con serbatoio tampone: Il sensore di ritorno è stato posizionato e collegato correttamente? (guaina a immersione inferiore nel serbatoio tampone)?	Regolatore WPM: Capitolo "Montaggio dei sensori"	<input type="checkbox"/>
In caso di utilizzo di un modulo idraulico: Il sensore è posizionato correttamente sul ritorno della pompa di calore?	Modulo idraulico HM: Capitolo "Montaggio dei sensori"	<input type="checkbox"/>
Prima accensione		
È stata impostata la lingua giusta?	Regolatore WPM: Capitolo "IMPOSTAZIONI" (GENERALE / LINGUA)	<input type="checkbox"/>
Se si desidera un primo riscaldamento del massetto, avviare il programma di riscaldamento in base alle indicazioni del posatore del massetto. È stata impostata la temperatura ambiente nominale?	Regolatore WPM: Capitolo "PROGRAMMA" (PROG. RISCALDAMENTO)	<input type="checkbox"/>
È stata impostata la temperatura ambiente nominale?	Regolatore WPM: Capitolo "IMPOSTAZIONI" (RISCALDAMENTO / CIRCUITO RISCALDAMENTO / TEMPERATURA COMFORT E TEMPERATURA ECO)	<input type="checkbox"/>
È stata impostata la curva calorifica?	Regolatore WPM: Capitolo "IMPOSTAZIONI" (RISCALDAMENTO / CIRCUITO RISCALDAMENTO / AUMENTO CURVA CALORIFICA)	<input type="checkbox"/>
In sistemi con serbatoio tampone: Il parametro FUNZ TAMPONE è stato impostato su "ON"?	Regolatore WPM: Capitolo "IMPOSTAZIONI" (RISCALDAMENTO / IMPOSTAZ STANDARD / FUNZ TAMPONE)	<input type="checkbox"/>
La temperatura di bivalenza del riscaldamento è stata impostata?	Regolatore WPM: Capitolo "IMPOSTAZIONI" (RISCALDAMENTO / GENERATORE DI CALORE EST, RISC SUPPL ELETTRICO)	<input type="checkbox"/>
La temperatura di bivalenza dell'acqua calda è stata impostata?	Regolatore WPM: Capitolo "IMPOSTAZIONI" (ACQUA CALDA / GENERATORE DI CALORE EST, RISC SUPPL ELETTRICO)	<input type="checkbox"/>
In caso di funzione di raffrescamento: Il parametro RAFFRESCAMENTO è stato impostato su "ON" e sono state effettuate le impostazioni come da istruzioni di messa in funzione?	Regolatore WPM: Capitolo "IMPOSTAZIONI" (RAFFRESCAMENTO)	<input type="checkbox"/>

KONTROLNÍ SEZNAM

Tento dokument je určen specializovaným technikům.

 **Upozornění**
Kontrolní seznam pro uvedení do provozu je pouze pomůckou pro autorizovaný servis. Nečiní si žádný nárok na úplnost. Omyly a změny jsou vyhrazeny. Autorizovaný servis odpovídá za jím poskytované výkony a práce a je povinen respektovat a dodržovat aktuální stav techniky a všeobecně uznávaná pravidla techniky.

 **Upozornění**
Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze a instalaci přístrojů a příslušenství a uschovejte si je. Kontrolní seznam nemůže nahrazovat pečlivé přečtení návodu k obsluze a instalaci.


Kontrolní bod	Odkaz na návod k obsluze a instalaci	Zaškrťovací pole
Umístění		
Byly dodrženy minimální odstupy od stěn a podlahy?	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Minimální odstupy“	<input type="checkbox"/>
Byly štěrkové lože a základy pro instalaci provedeny tak, aby kondenzát mohl volně odtékat a byl z domu odváděn pryč?	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Příprava místa montáže“	<input type="checkbox"/>
Byly zohledněny všeobecné pokyny týkající se hluku a místa instalace?	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Emise hluku“	<input type="checkbox"/>
Při instalaci na nástěnné konzole: Je tepelné čerpadlo postaveno na dodávaných tlumičích vibrací?	Nástěnná konzola WK 1: Kapitola „Venkovní přístroj“	<input type="checkbox"/>
Byly průchodky stěnami pro hydraulická a elektrická spojovací vedení utěsněny proti vlhkosti?		<input type="checkbox"/>
Hydraulická instalace		
Bylo topné zařízení před připojením tepelného čerpadla důkladně vypláchnuto vhodnou vodou?	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Přípojka topné vody“	<input type="checkbox"/>
Byla vstupní a vratná strana správně připojena na tepelném čerpadle a vnitřním modulu a chráněna dostatečnou tepelnou izolací před mrazem?	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Instalace napájecích vedení“, „Přípojky topné a vratné vody“	<input type="checkbox"/>
	Vnitřní modul: viz odpovídající kapitola	
Pokud se má chladit pomocí konvektorů s ventilátorem: Byly všechny rozvody studené vody izolovány proti difúzi par?	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Přípojka topné a vratné vody“	<input type="checkbox"/>
Odpovídá kvalita vody zadání v tabulce technických údajů?	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Tabulka údajů“	<input type="checkbox"/>
Bylo topné zařízení naplněno správným tlakem?		<input type="checkbox"/>
Bylo topné zařízení na tepelném čerpadle a vnitřním modulu zcela odzdušněno a tyto odzdušňovače následně opět uzavřeny?	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Napouštění topného zařízení“	<input type="checkbox"/>
	Vnitřní modul: viz odpovídající kapitola	
U zařízení bez akumulčního zásobníku: Byly požadavky na minimální objemový průtok v podlahovém topení zajištěny přes trvale otevřené topné okruhy?	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Zajištění minimálního průtoku“, „Tabulka údajů“	<input type="checkbox"/>
U zařízení s akumulčním zásobníkem: Byl správně nastaven objemový průtok na straně topení?	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Zajištění minimálního průtoku“, „Tabulka údajů“	<input type="checkbox"/>
Bylo provedeno hydraulické vyrovnání?		<input type="checkbox"/>
Elektroinstalace		
Byly pro elektrické připojení položeny rozvody o dostatečném průřezu a správném jištění? - Kompresor (venkovní jednotka) - Řídicí jednotka (venkovní jednotka) - Elektrický přídavný ohřev (vnitřní jednotka) - Řídicí jednotka (vnitřní jednotka)	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Příprava elektroinstalace“, „Tabulka údajů“ Vnitřní modul: viz odpovídající kapitola	<input type="checkbox"/>
Je spojení vnitřního přístroje s venkovním přístrojem sestaveno správným stíněným kabelem? (J-Y (St) 2 x 2 x 0,8 mm ²)	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Příprava elektroinstalace“	<input type="checkbox"/>
Byl snímač venkovní teploty instalován na správné straně budovy (severní nebo severovýchodní stěna) a chráněn před cizím ohřevem, resp. přímým slunečním zářením?	Regulátor WPM: Kapitola „Montáž čidla“	<input type="checkbox"/>


KONTROLNÍ SEZNAM

Kontrolní bod	Odkaz na návod k obsluze a instalaci	Zaškr- távací pole
Když se má chladit: Bylo v řídicí místnosti instalováno a elektricky připojeno dálkové ovládání místnosti?	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Princip činnosti / Chlazení“	<input type="checkbox"/>
	Regulátor WPM: Kapitola „Dálkové ovládání FE7“, „Dálkové ovládání FET“	
U zařízení s akumulčním zásobníkem: Byl snímač vratné strany správně připojen a umístěn? (nejspodnější ponorná jímka v akumulčním zásobníku)	Regulátor WPM: Kapitola „Montáž čidla“	<input type="checkbox"/>
Při použití hydraulického modulu: Bylo čidlo správně umístěno na vratné straně tepelného čerpadla?	Hydraulický modul HM: Kapitola „Montáž čidla“	<input type="checkbox"/>
První uvedení do provozu		
Byl nastaven správný jazyk?	Regulátor WPM: Kapitola „NASTAVENÍ (OBECNE / JAZYK)“	<input type="checkbox"/>
Je-li žádoucí první ohřev potěru, spusťte program vysoušení podle požadavků pokladače potěru.	Regulátor WPM: Kapitola „PROGRAMY (PROGRAM VYSOUSENI)“	<input type="checkbox"/>
Byla nastavena požadovaná teplota místnosti?	Regulátor WPM: Kapitola „NASTAVENÍ (TOPENI / TOPNY OKRUH / KOMFORTNI TEPLOTA a EKO TEPLOTA)“	<input type="checkbox"/>
Byla nastavena topná křivka?	Regulátor WPM: Kapitola „NASTAVENÍ (TOPENI / TOPNY OKRUH / STOUPANI TOPNE KRIVKY)“	<input type="checkbox"/>
U zařízení s akumulčním zásobníkem: Byl parametr AKUMULACNI REZIM nastaven na „ZAP“?	Regulátor WPM: Kapitola „NASTAVENÍ (TOPENI / ZAKLADNI NASTAVENI / AKUMULACNI REZIM)“	<input type="checkbox"/>
Byla nastavena bivalentní teplota topení?	Regulátor WPM: Kapitola „NASTAVENÍ (TOPENI / ZDROJ TEPLA EXTERNI, ELEKTRICKY PRIDAVNY OHREV)“	<input type="checkbox"/>
Byla nastavena bivalentní teplota teplé vody?	Regulátor WPM: Kapitola „NASTAVENÍ (TEPLA VODA / ZDROJ TEPLA EXTERNI, ELEKTRICKY PRIDAVNY OHREV)“	<input type="checkbox"/>
Když se má chladit: Byl parametr CHLAZENI nastaven na „ZAP“ a bylo provedeno nastavení podle návodu k uvedení do provozu?	Regulátor WPM: Kapitola „NASTAVENÍ (CHLAZENI)“	<input type="checkbox"/>

KONTROLNÝ ZOZNAM

Tento dokument je určený pre odborného montážnika.

 **Upozornenie**
Kontrolný zoznam pre uvedenie do prevádzky je iba pomôckou pre montážnika. Kontrolný zoznam nemusí byť úplný. Omyl a zmeny vyhradené. Montážnik je zodpovedný za ním vykonané služby a práce a musí zohľadniť aktuálny stav techniky a dodržiavať všeobecne platné pravidlá danej techniky.

 **Upozornenie**
Pred použitím si dôkladne prečítajte návody na obsluhu a inštaláciu prístrojov a príslušenstva a následne ich uschovajte. Kontrolný zoznam nemôže nahradiť dôkladné prečítanie návodu na obsluhu a inštaláciu.

Kontrolný bod	Odkaz na návod na obsluhu a inštaláciu	Zaškr- táva- cie po- líčko
Inštalácia		
Boli dodržané minimálne vzdialenosti od stien a podlahy?	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Minimálne vzdialenosti“	<input type="checkbox"/>
Boli štrkové lôžko a základy pre umiestnenie prístroja vyhotovené tak, aby kondenzát mohol voľne odtekať a byť odvedený smerom od domu?	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Príprava miesta montáže“	<input type="checkbox"/>
Boli zohľadnené všeobecné pokyny týkajúce sa zvuku a miesta inštalácie?	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Emisie zvuku“	<input type="checkbox"/>
Pri inštalácii na nástennú konzolu: Stojí tepelné čerpadlo na dodaných tlmičoch vibrácií?	Nástenná konzola WK 1: Kapitola „Vonkajší prístroj“	<input type="checkbox"/>
Boli priechody v stene pre hydraulické a elektrické spojovacie vedenia utesnené proti vlhkosti?		<input type="checkbox"/>
Hydraulická inštalácia		
Bolo vykurovacie zariadenie pred pripojením tepelného čerpadla vypláchnuté vhodnou vodou?	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Prípojka vykurovacej vody“	<input type="checkbox"/>
Boli prívod a spätný tok správne pripojené na tepelnom čerpadle a vnútornom module a sú chránené dostatočnou tepelnou izoláciou pred mrazom?	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Inštalácia napájacích vedení“, „Pripojenie prívodu a spätného toku“ Vnútorný modul: pozri zodpovedajúcu kapitolu	<input type="checkbox"/>
Ak sa má chladiť konvektorovými ventilátormi: Boli všetky vedenia vedúce studenú vodu izolované proti difúzii vodnej pary?	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Pripojenie prítoku a spätného toku“	<input type="checkbox"/>
Zodpovedá akosť vody údajom v Technickej tabuľke s údajmi?	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Tabuľka s údajmi“	<input type="checkbox"/>
Bolo vykurovacie zariadenie naplnené správnym tlakom?		<input type="checkbox"/>
Bolo vykurovacie zariadenie na tepelnom čerpadle a vnútornom module úplne odvzdušnené a boli tieto odvzdušňovače následne opäť zatvorené?	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Plnenie vykurovacieho zariadenia“ Vnútorný modul: pozri zodpovedajúcu kapitolu	<input type="checkbox"/>
Pri zariadeniach bez akumuláčného zásobníka: Bolo zabezpečené dodržanie zadaní k minimálnemu objemovému prietoku pri podlahovom vykurovaní prostredníctvom trvalo otvorených vykurovacích okruhov?	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Zabezpečenie minimálneho prietoku“, „Tabuľka s údajmi“	<input type="checkbox"/>
Pri zariadeniach s akumuláčným zásobníkom: Bol objemový prietok na strane vykurovania nastavený správne?	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Zabezpečenie minimálneho prietoku“, „Tabuľka s údajmi“	<input type="checkbox"/>
Bolo vykonané hydraulické prispôsobenie?		<input type="checkbox"/>
Elektrická inštalácia		
Boli pri elektrickom pripojení použité vedenia s dostatočným prierezom a správnym istením? - Kompresor (vonkajšia jednotka) - Riadenie (vonkajšia jednotka) - Elektrický dohrev (vnútorná jednotka) - Riadenie (vnútorná jednotka)	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Príprava elektroinštalácie“, „Tabuľka s údajmi“ Vnútorný modul: pozri zodpovedajúcu kapitolu	<input type="checkbox"/>

Kontrolný bod	Odkaz na návod na obsluhu a inštaláciu	Zaškr- táva- cie po- líčko
Bolo spojenie vnútorného prístroja s vonkajším prístrojom vytvorené so správnym tieneným káblom? (J-Y (St) 2 x 2 x 0,8 mm ²)	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Príprava elektroinštalácie“	<input type="checkbox"/>
Bol snímač vonkajšej teploty namontovaný na správnej strane budovy (severná alebo severovýchodná stena) a chránený pred inými zdrojmi tepla, resp. priamym slnečným žiarením?	Regulátor WPM: Kapitola „Montáž snímača“	<input type="checkbox"/>
Ak sa má chladiť: Bolo priestorové diaľkové ovládanie nainštalované do priestoru vedení a elektricky pripojené?	Tepelné čerpadlo: Kapitola „Pracovný postup / Chladienie“	<input type="checkbox"/>
	Regulátor WPM: Kapitola „Diaľkové ovládanie FE 7“, „Diaľkové ovládanie FET“	<input type="checkbox"/>
Pri zariadeniach s akumulačným zásobníkom: Bol snímač spätného toku správne pripojený a umiestnený? (najnižšie ponorné puzdro v akumulačnom zásobníku)	Regulátor WPM: Kapitola „Montáž snímača“	<input type="checkbox"/>
Pri použití hydraulického modulu: Bol snímač umiestnený správne v spätnom toku tepelného čerpadla?	Hydraulický modul HM: Kapitola „Montáž snímača“	<input type="checkbox"/>
Prvé uvedenie do prevádzky		
Bol nastavený správny jazyk?	Regulátor WPM: Kapitola „SETTINGS“ (GENERAL / LANGUAGE)	<input type="checkbox"/>
Ak sa vyžaduje prvý ohrev potery, spustíte program zohrievania podľa zadaní podlahára.	Regulátor WPM: Kapitola „PROGRAMS“ (HEAT-UP PROGRAM)	<input type="checkbox"/>
Bola nastavená požadovaná teplota v miestnosti?	Regulátor WPM: Kapitola „SETTINGS“ (HEATING / HEATING CIRCUIT / COMFORT TEMPERATURE a ECO TEMPERATURE)	<input type="checkbox"/>
Bola nastavená vykurovacia krivka?	Regulátor WPM: Kapitola „SETTINGS“ (HEATING / HEATING CIRCUIT / HEATING CURVE RISE)	<input type="checkbox"/>
Pri zariadeniach s akumulačným zásobníkom: Bol parameter BUFFER OPERATION nastavený na „ON“?	Regulátor WPM: Kapitola „SETTINGS“ (HEATING / STANDARD SETTING / BUFFER OPERATION)	<input type="checkbox"/>
Bola nastavená bivalentná teplota kúrenia?	Regulátor WPM: Kapitola „SETTINGS“ (HEATING / EXTERNAL HEAT SOURCE, ELECTRIC REHEATING)	<input type="checkbox"/>
Bola nastavená bivalentná teplota teplej vody?	Regulátor WPM: Kapitola „SETTINGS“ (DHW / EXTERNAL HEAT SOURCE, ELECTRIC REHEATING)	<input type="checkbox"/>
Ak sa má chladiť: Bol parameter COOLING nastavený na „ON“ a vykonané nastavenia podľa návodu na uvedenie do prevádzky?	Regulátor WPM: Kapitola „SETTINGS“ (COOLING)	<input type="checkbox"/>

LISTA KONTROLNA

Niniejszy dokument przeznaczony jest dla wyspecjalizowanych instalatorów.



Wskazówka

Lista kontrolna uruchomienia stanowi jedynie pomoc dla wyspecjalizowanego instalatora. Nie może stanowić rozstrzygnięć dotyczących jej kompletności. Zastrzega się możliwość pomyłek i zmian. Wyspecjalizowany instalator jest odpowiedzialny za świadczone przez siebie usługi oraz prace i musi kierować się aktualnym stanem wiedzy technicznej oraz ogólnie uznawanymi regułami techniki.



Wskazówka

Przed rozpoczęciem użytkowania zapoznać się dokładnie z instrukcjami obsługi i instalacji urządzenia i wyposażenia dodatkowego, zachować instrukcje. Lista kontrolna nie zastępuje dokładnej lektury instrukcji obsługi i instalacji.

Punkt kontrolny	Odniesienie do instrukcji obsługi i instalacji	Pole wyboru
Ustawienie		
Czy zachowano odstęp minimalny od ścian i podłogi?	Pompa ciepła: Rozdział „Odstępy minimalne”	<input type="checkbox"/>
Czy podsypka żwirowa i fundamenty do ustawienia zostały tak wykonane, że kondensat może swobodnie odpływać i być odprowadzany od budynku?	Pompa ciepła: Rozdział „Przygotowanie miejsca montażu”	<input type="checkbox"/>
Czy uwzględniono wskazówki ogólne dotyczące hałasu i miejsca ustawienia?	Pompa ciepła: Rozdział „Emisja hałasu”	<input type="checkbox"/>
W przypadku ustawienia na konsoli ściiennej: Czy pompa ciepła jest ustawiona na dołączonych amortyzatorach?	Konsola ścienna WK 1: Rozdział „Moduł zewnętrzny”	<input type="checkbox"/>
Czy przepusty ściienne na hydrauliczne i elektryczne przewody łączące zostały uszczelnione?		<input type="checkbox"/>
Instalacja hydrauliczna		
Czy instalacja grzewcza została przed podłączeniem pompy ciepła dokładnie przepłukana wodą o odpowiedniej jakości?	Pompa ciepła: Rozdział „Przyłącze wody grzewczej”	<input type="checkbox"/>
Czy zasilanie i powrót przy pompie ciepła i module wewnętrznym zostały prawidłowo podłączone i zabezpieczone przed mrozem dostateczną izolacją cieplną?	Pompa ciepła: Rozdziały „Montaż przewodów zasilających”, „Przyłącze zasilania i powrotu” Moduł wewnętrzny: patrz odpowiedni rozdział	<input type="checkbox"/>
Jeśli do chłodzenia wykorzystywane będą klimakonwektory: Czy wszystkie przewody, przez które przepływa zimna woda, zostały zaizolowane paroszczelnie?	Pompa ciepła: Rozdział „Przyłącze zasilania i powrotu”	<input type="checkbox"/>
Czy jakość wody odpowiada wytycznym podanym w tabeli danych technicznych?	Pompa ciepła: Rozdział „Tabela danych”	<input type="checkbox"/>
Czy w instalacji grzewczej panuje prawidłowe ciśnienie?		<input type="checkbox"/>
Czy instalacja grzewcza przy pompie ciepła i module wewnętrznym została całkowicie odpowietrzona, a odpowietrzniki zostały następnie z powrotem zamknięte?	Pompa ciepła: Rozdział „Napełnianie instalacji grzewczej” Moduł wewnętrzny: patrz odpowiedni rozdział	<input type="checkbox"/>
W instalacjach bez zbiornika buforowego: Czy wytyczne dotyczące minimalnego przepływu w ogrzewaniu podłogowym zostały zrealizowane poprzez trwale otwarte zawory strefowe?	Pompa ciepła: Rozdziały „Zapewnienie minimalnego natężenia przepływu”, „Tabela danych”	<input type="checkbox"/>
W instalacjach ze zbiornikiem buforowym: Czy strumień przepływu po stronie ogrzewania został prawidłowo ustawiony?	Pompa ciepła: Rozdziały „Zapewnienie minimalnego natężenia przepływu”, „Tabela danych”	<input type="checkbox"/>
Czy przeprowadzono zrównoważenie hydrauliczne?		<input type="checkbox"/>

LISTA KONTROLNA

Punkt kontrolny	Odniesienie do instrukcji obsługi i instalacji	Pole wyboru
Instalacja elektryczna		
Czy do podłączenia elektrycznego poprowadzono przewody odpowiednio zabezpieczone i o dostatecznym polu przekroju? - Sprężarka (moduł zewnętrzny) - Sterowanie (moduł zewnętrzny) - Dogrzew elektryczny (moduł wewnętrzny) - Sterowanie (moduł wewnętrzny)	Pompa ciepła: Rozdziały „Przygotowanie instalacji elektrycznej”, „Tabela danych” Moduł wewnętrzny: patrz odpowiedni rozdział	<input type="checkbox"/>
Czy połączenie modułu wewnętrznego z modułem zewnętrznym wykonano z użyciem właściwego ekranowanego przewodu? (J-Y (St) 2 x 2 x 0,8 mm ²)	Pompa ciepła: Rozdział „Przygotowanie instalacji elektrycznej”	<input type="checkbox"/>
Czy czujnik temperatury zewnętrznej został zamontowany po prawidłowej stronie budynku (ściana północna lub północno-wschodnia) i zabezpieczony przed nagrzewaniem z obcych źródeł ciepła bądź bezpośrednim promieniowaniem słonecznym?	Regulator WPM: Rozdział „Montaż czujnika”	<input type="checkbox"/>
Jeśli realizowane będzie chłodzenie: Czy zdalne sterowanie pomieszczenia zostało zainstalowane w pomieszczeniu wiodącym i podłączone elektrycznie?	Pompa ciepła: Rozdział „Sposób działania / Chłodzenie” Regulator WPM: Rozdział „Zdalne sterowanie FE 7”, „Zdalne sterowanie FET”	<input type="checkbox"/>
W instalacjach ze zbiornikiem buforowym: Czy czujnik powrotu został prawidłowo umieszczony i podłączony? (najniżej położona tuleja zanurzeniowa w zbiorniku buforowym)	Regulator WPM: Rozdział „Montaż czujnika”	<input type="checkbox"/>
W przypadku stosowania modułu hydraulicznego: Czy czujnik został prawidłowo umieszczony na powrocie pompy ciepła?	Moduł hydrauliczny HM: Rozdział „Montaż czujnika”	<input type="checkbox"/>
Pierwsze uruchomienie		
Czy został ustawiony prawidłowy język?	Regulator WPM: Rozdział „USTAWIENIA” (INFORMACJE OGÓLNE / JEZYK)	<input type="checkbox"/>
Jeśli niezbędne jest pierwsze wygrzewanie jastrychu, uruchomić program wygrzewania, zgodnie z instrukcjami wykonawcy jastrychu.	Regulator WPM: Rozdział „PROGRAMY” (PROGRAM WYGRZEWANIA)	<input type="checkbox"/>
Czy zadana temperatura pomieszczenia została nastawiona?	Regulator WPM: Rozdział „USTAWIENIA” (GRZANIE / OBIEG GRZEWCZY / TEMPERATURA KOMFORTOWA i TEMPERATURA ECO)	<input type="checkbox"/>
Czy krzywa grzewcza została nastawiona?	Regulator WPM: Rozdział „USTAWIENIA” (GRZANIE / OBIEG GRZEWCZY / NACHYL KRZYWEJ GRZEWCZEJ)	<input type="checkbox"/>
W instalacjach ze zbiornikiem buforowym: Czy parametr TRYB BUFOROWY został nastawiony na „ZAL”?	Regulator WPM: Rozdział „USTAWIENIA” (GRZANIE / NASTAWA PODSTAWOWA / TRYB BUFOROWY)	<input type="checkbox"/>
Czy temperatura biwalentna ogrzewania została nastawiona?	Regulator WPM: Rozdział „USTAWIENIA” (GRZANIE / ZEWN. WYTWORNICA CIEPŁA, DOGRZEW ELEKTRYCZNY)	<input type="checkbox"/>
Czy temperatura biwalentna ciepłej wody została nastawiona?	Regulator WPM: Rozdział „USTAWIENIA” (CIEPŁA WODA UŻYTKOWA / ZEWN. WYTWORNICA CIEPŁA, DOGRZEW ELEKTRYCZNY)	<input type="checkbox"/>
Jeśli realizowane będzie chłodzenie: Czy parametr CHŁODZENIE został nastawiony na „ZAL”, a ustawienia zostały wprowadzone zgodnie z instrukcją uruchomienia?	Regulator WPM: Rozdział „USTAWIENIA” (CHŁODZENIE)	<input type="checkbox"/>

ELLENŐRZŐLISTA

Ez a dokumentum szakszerelőknek szól.

Tudnivaló
Az üzembe helyezési ellenőrzőlista kizárólag segítségnyújtás céljára szolgál, a szakszerelők számára. A lista nem a teljesség igényével készült. A tévedés és a módosítás jogát fenntartjuk. Az általa elvégzett munkákért és kivitelezésért a szakszerelő felelős, aki az aktuális műszaki színvonalnak megfelelően köteles figyelembe venni és betartani az általános szakmai szabályokat.

Tudnivaló
A felhasználás előtt figyelmesen olvassa el a készülékre és annak tartozékaira vonatkozó kezelési és telepítési útmutatókat, és őrizze meg őket. Az ellenőrzőlista nem válthatja ki a kezelési és telepítési útmutatók alapos áttanulmányozását.

Ellenőrzési pont	Utalás a kezelési és telepítési útmutatóra	Jelölőnégyzet
Felállítás		
Betartotta a falak és a födémek közti minimális távolságra vonatkozó javaslatot?	Hőszivattyú: „Minimális távolságok“ c. fejezet	<input type="checkbox"/>
Úgy alakították ki a kavicságyat és az alapozást, hogy a kondenzátum a ház felől szabadon elfolyhasson?	Hőszivattyú: „A telepítés helyszínének előkészítése“ c. fejezet	<input type="checkbox"/>
Figyelembe vették a zajjal és a telepítés helyszínével kapcsolatos általános előírásokat?	Hőszivattyú: „Zajkibocsátás“ c. fejezet	<input type="checkbox"/>
Fali konzolra történő telepítés esetén: A hőszivattyút a vele együtt szállított rezgéscsillapítóra telepítették?	WK 1 fali konzol: „Kültéri készülék“ c. fejezet	<input type="checkbox"/>
Leszigetelték nedvesség ellen a hidraulikus és az elektromos vezetékek fali átvezetéseit?		<input type="checkbox"/>
A hidraulikus vezetékek telepítése		
A hőszivattyú bekötése előtt megfelelő minőségű vízzel alaposan átöblítették a fűtésrendszert?	Hőszivattyú: „A fűtővízkör bekötése“ c. fejezet	<input type="checkbox"/>
Helyesen végezték el a beltéri egység valamint a hőszivattyú előremenő és visszatérő ágainak bekötését? Megfelelő fagyvédelmi célú hőszigeteléssel rendelkeznek ezek a vezetékek?	Hőszivattyú: „A tápvezetékek telepítése“, „Előremenő és visszatérő ág csatlakoztatása“ c. fejezet	<input type="checkbox"/>
	Beltéri egység: lásd a vonatkozó fejezetet	
Ventilátoros konvektor (fan-coil) készülékkel történő hűtés esetén: Gáztömör módon vannak szigetelve a hidegvizes csővezetékek?	Hőszivattyú: „Előremenő és visszatérő ág csatlakoztatása“ c. fejezet	<input type="checkbox"/>
A víz tulajdonságai megfelelnek az adattáblában megadott jellemzőknek?	Hőszivattyú: „Adattábla“ c. fejezet	<input type="checkbox"/>
A megfelelő nyomásértékre lett feltöltve a fűtésrendszer?		<input type="checkbox"/>
Megfelelően légtelenítették a fűtésrendszert a hőszivattyúnál? Elzárták ezután a légtelenítő szelepet?	Hőszivattyú: „A fűtőrendszer feltöltése“ c. fejezet	<input type="checkbox"/>
	Beltéri egység: lásd a vonatkozó fejezetet	
Puffertároló nélküli rendszerek esetében: Tartósan nyitott fűtőköri szelep esetén teljesülnek a padlófűtés minimális térfogatáramára vonatkozó előírások?	Hőszivattyú: „Minimális szükséges térfogatáram biztosítása“, „Adattábla“ c. fejezet	<input type="checkbox"/>
Puffertárolós rendszerek esetében: Helyesen állították be a fűtésoldali térfogatáramot?	Hőszivattyú: „Minimális szükséges térfogatáram biztosítása“, „Adattábla“ c. fejezet	<input type="checkbox"/>
Kialakítottak hidraulikus kiegyenlítést?		<input type="checkbox"/>
Villanszerelés		
Megfelelő vezeték-keresztmetszettel és megszakítóval ellátva alakították ki a villamos bekötést? - Kompresszor (kültéri egység) - Vezérlés (kültéri egység) - Elektromos utómelegítés (beltéri egység) - Vezérlés (beltéri egység)	Hőszivattyú: „A villamos kivitelezés előkészítése“, „Adattábla“ c. fejezet	<input type="checkbox"/>
	Beltéri egység: lásd a vonatkozó fejezetet	
Megfelelő, árnyékolt kábellel csatlakoztatták a beltéri egységet a kültéri egységhez? (J-Y (St) 2 x 2 x 0,8 mm ²)	Hőszivattyú: „A villamos kivitelezés előkészítése“ c. fejezet	<input type="checkbox"/>

Ellenőrzési pont	Utalás a kezelési és telepítési útmutatóra	Jelölőnégyzet
Az épület megfelelő (északi vagy észak-keleti) oldalára telepítették a kültérihőmérséklet-érzékelőt? Ellátták sugárzó hő, illetve közvetlen nap-sugárzás elleni védelemmel?	Hőszivattyú-vezérlő szabályzója: „Érzékelők szerelése“ c. fejezet	<input type="checkbox"/>
Hűtési igény esetén: A helyiségtávirányítót a referencia helyiségben telepítették? Elvégezték az elektromos bekötését?	Hőszivattyú: „Működési mód / Hűtés“ c. fejezet	<input type="checkbox"/>
Puffertárolós rendszerek esetében: Helyesen csatlakoztatták, és megfelelően helyezték el a visszatérő érzékelőt? (legalsó merülő érzékelő a puffertárolóban)	Hőszivattyú-vezérlő szabályzója: „FE 7 távirányító“, „FET távirányító“ c. fejezet	<input type="checkbox"/>
Hidraulikus modul használata esetén: Megfelelően helyezték el a visszatérő érzékelőt a hőszivattyú visszatérő ágában?	Hőszivattyú-vezérlő szabályzója: „Érzékelők szerelése“ c. fejezet	<input type="checkbox"/>
Első üzembe helyezés		
A megfelelő nyelvet állították be?	Hőszivattyú-vezérlő szabályzója: BEÁLLÍTÁSOK” (ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK / NYELV) c. fejezet	<input type="checkbox"/>
Esztrichbeton szárítófűtési igénye esetén a beton elhelyezőjének előírása szerint indítsa el a felfűtési programot.	Hőszivattyú-vezérlő szabályzója: „PROGRAMOK“ (FELFŰTÉSI PROGRAM) c. fejezet	<input type="checkbox"/>
Beállították a helyiség hőmérséklet-alapjelét?	Hőszivattyú-vezérlő szabályzója: „BEÁLLÍTÁSOK“ (FŰTÉS / FŰTŐKÖR / KOMFORTHŐMÉRSÉKLET és ECO HŐMÉRSÉKLET) c. fejezet	<input type="checkbox"/>
Beállították a fűtési jelleggörbét?	Hőszivattyú-vezérlő szabályzója: „BEÁLLÍTÁSOK“ (FŰTÉS / FŰTŐKÖR / FŰTÉSI JELLEGGÖRBE MERED.) c. fejezet	<input type="checkbox"/>
Puffertárolós rendszerek esetében: A PUFFERÜZEM paramétert beállították „BE” értékre?	Hőszivattyú-vezérlő szabályzója: „BEÁLLÍTÁSOK“ (FŰTÉS / ALAPBEÁLLÍTÁS / PUFFERÜZEM) c. fejezet	<input type="checkbox"/>
Beállították a fűtés bivalencia-hőmérsékletét?	Hőszivattyú-vezérlő szabályzója: „BEÁLLÍTÁSOK“ (FŰTÉS / KÜLSŐ HŐGENERÁTOR, ELEKTROMOS UTÓMELEGÍTÉS) c. fejezet	<input type="checkbox"/>
Beállították a melegvíz bivalencia-hőmérsékletét?	Hőszivattyú-vezérlő szabályzója: „BEÁLLÍTÁSOK“ (MELEGVÍZ / KÜLSŐ HŐGENERÁTOR, ELEKTROMOS UTÓMELEGÍTÉS) c. fejezet	<input type="checkbox"/>
Hűtési igény esetén: A HŰTÉS paramétert beállították „BE” értékre, és a beállítások az üzembe helyezési útmutató szerint lettek elvégezve?	Hőszivattyú-vezérlő szabályzója: „BEÁLLÍTÁSOK“ (HŰTÉS) c. fejezet	<input type="checkbox"/>

SEZNAM ZA PREVERJANJE

Ta dokument je namenjen serviserjem.



Napotek

Seznam za preverjanje za zagon je samo za pomoč inštalaterju. Ne jamčimo, da je popoln. Pridržujemo si pravico do pomot in sprememb. Inštalater je odgovoren za svoja dela in storitve ter mora upoštevati tehnične lastnosti in splošno priznana pravila tehnike.



Napotek

Pred uporabo skrbno preberite in shranite to navodila za uporabo in montažo za napravo in pribor. Seznam za preverjanje ne more nadomestiti skrbnega branja navodil za uporabo in montažo.


Točke za preverjanje	Sklic na navodila za uporabo in montažo	Potrditveno polje
Postavitev		
Ali so upoštevane minimalne razdalje do sten in tal?	Toplotna črpalka: Poglavje „Minimalne razdalje“	<input type="checkbox"/>
Ali so pečena greda in temelji za postavitev izvedeni tako, da lahko kondenzat prosto odteka in se odvaja stran od hiše?	Toplotna črpalka: Poglavje „Priprava kraja montaže“	<input type="checkbox"/>
Ali so upoštevani splošni napotki za hrupnost in mesto postavitve?	Toplotna črpalka: Poglavje „Emisije hrupa“	<input type="checkbox"/>
Pri vgradnji na stensko konzolo: Ali je toplotna črpalka postavljena na priložene blažilnike tresljajev?	Stenska konzola WK 1: Poglavje „Zunanja enota“	<input type="checkbox"/>
Ali so preboji skozi stene za hidravlične in električne napeljave zatesnjeni proti vlagi?		<input type="checkbox"/>
Hidravlična inštalacija		
Ali je bil ogrevalni sistem pred priključitvijo toplotne črpalke temeljito očiščen?	Toplotna črpalka: Poglavje „Priključek za ogrevalno vodo“	<input type="checkbox"/>
Ali sta predtok in povratek pravilno priključena na toplotno črpalko in notranji modul ter z zadostno toplotno izolacijo zaščiten pred zmrzovanjem?	Toplotna črpalka: Poglavje »Inštalacija oskrbovalnih vodov«, »Priključek predtoka in povratka« Notranja enota: Glejte ustrezno poglavje	<input type="checkbox"/>
Če bo hlajenje izvedeno z ventilatorskimi konvektorji: Ali so bili vsi vodi za hladno vodo izolirani z izolacijo, ki ne prepušča pare?	Toplotna črpalka: Poglavje „Dovodni in povratni priključek“	<input type="checkbox"/>
Ali kakovost vode ustreza podatkom v tehnični podatkovni tabeli?	Toplotna črpalka: Poglavje „Tabela s podatki“	<input type="checkbox"/>
Ali je bil ogrevalni sistem napolnjen s pravilnim tlakom?		<input type="checkbox"/>
Ali je bil ogrevalni sistem na toplotni črpalci in notranji enoti do konca odzračen, nato pa je bil odzračevalnik zaprt?	Toplotna črpalka: Poglavje »Polnjenje ogrevalnega sistema« Notranja enota: Glejte ustrezno poglavje	<input type="checkbox"/>
Pri sistemih brez hranilnika toplote: Ali so preko trajno odprtih ogrevalnih krogov izpolnjena določila glede minimalnega volumskega pretoka za talno ogrevanje?	Toplotna črpalka: Poglavje „Zagotavljanje minimalnega volumskega pretoka“, „Tabela s podatki“	<input type="checkbox"/>
Pri sistemih s hranilnikom toplote: Ali je volumski pretok na strani ogrevanja pravilno nastavljen?	Toplotna črpalka: Poglavje „Zagotavljanje minimalnega volumskega pretoka“, „Tabela s podatki“	<input type="checkbox"/>
Ali je opravljena hidravlična izravnava?		<input type="checkbox"/>
Električna napeljava		
Ali so za električno priključitev položeni električni vodi ustreznega preseka in z ustrezno varovalko? - Kompresor (zunanja enota) - Krmiljenje (zunanja enota) - Električno dogrevanje (notranja enota) - Krmilje (notranja enota)	Toplotna črpalka: Poglavje „Priprava električne napeljave“, „Tabela s podatki“ Notranja enota: Glejte ustrezno poglavje	<input type="checkbox"/>


SEZNAM ZA PREVERJANJE

Točke za preverjanje	Sklic na navodila za uporabo in montažo	Potrditveno polje
Ali je povezava med notranjo in zunanjo napravo izvedena s pravilnim, izoliranim kablom? (J-Y (St) 2 x 2 x 0,8 mm ²)	Toplotna črpalka: Poglavlje „Priprava električne inštalacije“	<input type="checkbox"/>
Ali je tipalo zunanje temperature vgrajeno na pravi strani zgradbe (severna ali severovzhodna stran) ter zaščiteno pred segrevanjem z eksternimi toplotnimi viri in neposrednim sončnim sevanjem?	Regulator WPM: Poglavlje „Vgradnja tipal“	<input type="checkbox"/>
Kadar se bo uporabljalo hlajenje: Ali je daljinsko upravljanje za prostor vgrajeno v vodilni prostor in električno priključeno?	Toplotna črpalka: Poglavlje »Način delovanja / Hlajenje«	<input type="checkbox"/>
	Regulator WPM: Poglavlje „Daljinski upravljalnik FE 7“, „Daljinski upravljalnik FET“	<input type="checkbox"/>
Pri sistemih s hranilnikom toplote: Ali je tipalo povratka pravilno priključeno in nameščeno? (spodnja potopna puša v hranilniku toplote)	Regulator WPM: Poglavlje „Vgradnja tipal“	<input type="checkbox"/>
Pri uporabi hidravličnega modula: Ali je tipalo pravilno nameščeno v povratek toplotne črpalke?	Hidravlična enota HM: Poglavlje „Vgradnja tipal“	<input type="checkbox"/>
Prvi zagon		
Ali je nastavljen pravi jezik?	Regulator WPM: Poglavlje „NASTAVITVE“ (SKUPNO/JEZIK)	<input type="checkbox"/>
Če želite opraviti prvo segrevanje estriha, začnite segrevalni program skladno z navodili polagalca estriha.	Krmilnik WPM: Poglavlje „PROGRAMI“ (SEGREVALNI PROGRAM)	<input type="checkbox"/>
Ali je nastavljena želena temperatura v prostoru?	Regulator WPM: Poglavlje „NASTAVITVE“ (OGREVANJE/OGREVALNI KROG/ UDOBNA TEMPERATURA in EKO TEMPERATURA)	<input type="checkbox"/>
Ali je nastavljena grelna krivulja?	Regulator WPM: Poglavlje „NASTAVITVE“ (OGREVANJE/OGREVALNI KROG/ NARASCANJE GR. KRIVULJE)	<input type="checkbox"/>
Pri sistemih s hranilnikom toplote: Ali je parameter DELOVANJE NA ZALOGO nastavljen na »VKLOP«?	Regulator WPM: Poglavlje „NASTAVITVE“ (OGREVANJE/OSNOVNA NASTAVITVE/DELOVANJE NA ZALOGO)	<input type="checkbox"/>
Ali je nastavljena bivalentna temperatura ogrevanja?	Regulator WPM: Poglavlje „NASTAVITVE“ (OGREVANJE/ZUN. GENERATOR TOPLOTE, ELEKTRICNO DOGREVANJE)	<input type="checkbox"/>
Ali je nastavljena bivalentna temperatura tople sanitarne vode?	Regulator WPM: Poglavlje „NASTAVITVE“ (SANITARNA TOPLA VODA/ZUN. GENERATOR TOPLOTE, ELEKTRICNO DOGREVANJE)	<input type="checkbox"/>
Kadar se bo uporabljalo hlajenje: Ali je parameter HLAJENJE nastavljen na »VKLOP« in so nastavitve izvedene v skladu z navodili za zagon?	Regulator WPM: Poglavlje „NASTAVITVE“ (HLAJENJE)	<input type="checkbox"/>

LISTA DE VERIFICACIÓN

Este documento está dirigido al profesional técnico especializado.

 **Nota**
La lista de verificación para la puesta en marcha constituye solo una ayuda para los profesionales técnicos especializados. No pretende ser exhaustiva. No se garantiza la ausencia de errores y modificaciones. El profesional técnico especializado es responsable de los servicios prestados y de su trabajo, y tiene que observar y cumplir los últimos avances técnicos y las normas generalmente reconocidas de la tecnología.

 **Nota**
Lea atentamente las instrucciones de utilización y de instalación de los aparatos y de los accesorios antes del uso, y guárdelas bien. La lista de verificación no sustituye a una lectura atenta de las instrucciones de utilización y de instalación.

Punto de comprobación	Referencia a las instrucciones de utilización y de instalación	Casilla de verificación
Instalación		
¿Se han respetado las distancias mínimas con respecto a las paredes y el suelo?	Bomba de calor: Capítulo "Distancias mínimas"	<input type="checkbox"/>
¿Se han colocado el lecho de grava y los fundamentos para la instalación de tal modo que la condensación pueda salir sin problema y conducirse fuera de la casa?	Bomba de calor: capítulo "Preparación del lugar de montaje"	<input type="checkbox"/>
¿Se han observado las indicaciones generales sobre el ruido y el lugar de instalación?	Bomba de calor: capítulo "Emisiones acústicas"	<input type="checkbox"/>
En instalaciones en una consola de pared: ¿Se ha colocado la bomba de calor encima de los amortiguadores de vibraciones suministrados?	Consola de pared WK 1: capítulo "Equipo exterior"	<input type="checkbox"/>
¿Se han sellado los pasamuros de los conductos de conexión hidráulicos y eléctricos contra la humedad?		<input type="checkbox"/>
Instalación hidráulica		
¿Se ha enjuagado bien el sistema de calefacción con agua adecuada antes de conectar la bomba de calor?	Bomba de calor: Capítulo "Conexión para el agua de calefacción"	<input type="checkbox"/>
¿Se han conectado la impulsión y el retorno a la bomba de calor y al módulo interior correctamente y se han protegido de la escarcha con un aislamiento térmico suficiente?	Bomba de calor: Capítulo «Instalación de los conductos de suministro» y «Conexión de impulsión y de retorno» Módulo interior: consultar capítulo correspondiente	<input type="checkbox"/>
Si hay que enfriar con convectores con ventilador: ¿Se han aislado todas las tuberías que llevan agua fría de forma que se hagan impermeables a la difusión del vapor?	Bomba de calor: capítulo "Conexión de impulsión y de retorno"	<input type="checkbox"/>
¿Se corresponde la calidad del agua con las indicaciones de la tabla de especificaciones técnicas?	Bomba de calor: Capítulo "Tabla de especificaciones"	<input type="checkbox"/>
¿Se ha llenado el sistema de calefacción con la presión adecuada?		<input type="checkbox"/>
¿Se ha purgado al completo el sistema de calefacción en la bomba de calor y en el módulo interior y se ha vuelto a conectar este aireador después?	Bomba de calor: Capítulo «Llenado del sistema de calefacción» Módulo interior: consultar capítulo correspondiente	<input type="checkbox"/>
En instalaciones sin depósito de inercia: ¿Se garantizan los requisitos de caudal mínimo en la calefacción por suelo radiante mediante los circuitos de calefacción abiertos permanentemente?	Bomba de calor: Capítulo "Garantizar un caudal mínimo", "Tabla de especificaciones"	<input type="checkbox"/>
En instalaciones con depósito de inercia: ¿Se ha ajustado correctamente el caudal del lado de la calefacción?	Bomba de calor: Capítulo "Garantizar un caudal mínimo", "Tabla de especificaciones"	<input type="checkbox"/>
¿Se ha realizado una compensación hidráulica?		<input type="checkbox"/>

LISTA DE VERIFICACIÓN

Punto de comprobación	Referencia a las instrucciones de utilización y de instalación	Casilla de verificación
Instalación eléctrica		
¿Se han dispuesto para la conexión eléctrica cables con una sección transversal suficiente y con una protección adecuada? - Compresor (unidad exterior) - Control (unidad exterior) - Calentamiento eléctrico posterior (unidad interior) - Control (unidad interior)	Bomba de calor: Capítulo "Preparación de la instalación eléctrica", "Tabla de especificaciones" Módulo interior: consultar capítulo correspondiente	<input type="checkbox"/>
¿Se ha establecido la conexión del aparato interior con el aparato exterior utilizando el cable apantallado correcto? (J-Y (St) 2 x 2 x 0,8 mm ²)	Bomba de calor: Capítulo «Preparación de la instalación eléctrica»	<input type="checkbox"/>
¿Se ha instalado el sensor de temperatura exterior en el lado correcto del edificio (una pared orientada hacia el Norte o Noreste) y se ha protegido contra el calentamiento por una fuente externa o por la radiación directa del sol?	Controlador WPM: Capítulo "Montaje de los sensores"	<input type="checkbox"/>
Si hay que enfriar: ¿se ha instalado y conectado eléctricamente el control remoto de la habitación en la habitación principal?	Bomba de calor: Capítulo «Funcionamiento / Refrigeración» Controlador WPM: Capítulo «Control remoto FE 7», «Control remoto FET»	<input type="checkbox"/>
En instalaciones con depósito de inercia: ¿Se ha conectado y conectado correctamente el sensor de retorno? (Vainas de inmersión inferiores del depósito de inercia.)	Controlador WPM: Capítulo "Montaje de los sensores"	<input type="checkbox"/>
Cuando se utiliza un módulo hidráulico: ¿Se ha colocado correctamente el sensor en el retorno de la bomba de calor?	Módulo hidráulico HM: Capítulo "Montaje de los sensores"	<input type="checkbox"/>
Primera puesta en marcha		
¿Se ha ajustado el idioma adecuado?	Controlador WPM: Capítulo "CONFIGURACIÓN" (GENERALIDADES / LENGUA)	<input type="checkbox"/>
Si se precisa una primera operación de calentamiento de solado, inicie el programa de calentamiento según las especificaciones de la empresa de colocación de pavimento.	Controlador WPM: Capítulo "PROGRAMAS" (PROGRAMA DE CALEFACCIÓN)	<input type="checkbox"/>
¿Se ha ajustado la temperatura ambiente de referencia?	Controlador WPM: Capítulo "CONFIGURACIÓN" (CALEFACCIÓN / CIRC. CALEF / TEMPERATURA CONFORT y TEMPERATURA ECO)	<input type="checkbox"/>
¿Se ha ajustado la curva de calefacción?	Controlador WPM: Capítulo "CONFIGURACIÓN" (CALEFACCIÓN / CIRC. CALEF. / AUMENTO CURVA CALEFAC.)	<input type="checkbox"/>
En instalaciones con depósito de inercia: ¿Se ha ajustado el parámetro ZONA DEPÓSITO DE INERCIA en «ON»?	Controlador WPM: Capítulo "CONFIGURACIÓN" (CALEFACCIÓN / AJUSTE ESTÁNDAR / ZONA DEPÓSITO DE INERCIA)	<input type="checkbox"/>
¿Se ha ajustado la temperatura de bivalencia de la calefacción?	Controlador WPM: Capítulo "CONFIGURACIÓN" (CALEFACCIÓN / GENERADOR CALOR EXTERNO, CALENT. ELÉCTRICO POST.)	<input type="checkbox"/>
¿Se ha ajustado la temperatura de bivalencia del agua caliente?	Controlador WPM: Capítulo "CONFIGURACIÓN" (AGUA CALIENTE / GENERADOR CALOR EXTERNO, CALENT. ELÉCTRICO POST.)	<input type="checkbox"/>
Si hay que enfriar: ¿Se han configurado los parámetros REFRIGERACIÓN a «ON» y se han realizado los ajustes según las instrucciones de puesta en marcha?	Controlador WPM: Capítulo "CONFIGURACIÓN" (REFRIGERACIÓN)	<input type="checkbox"/>

Ovaj dokument namijenjen je stručnom serviseru.

Napomena
 Kontrolni popis za puštanje u rad samo je pomoć stručnom serviseru. Ne tvrdimo da je on potpun. Pridržavamo pravo na pogreške i izmjene. Stručni serviser odgovoran je za usluge i radove koje napravi i mora poštovati i pridržavati se općepriznatih pravila tehnike.


Napomena
 Pažljivo pročitajte Upute za rukovanje i instalaciju uređaja i pribora prije uporabe i sačuvajte ih. Ovaj kontrolni popis ne može zamijeniti pažljivo čitanje Uputa za rukovanje i instalaciju.


Točka za provjeru	Upućivanje na Upute za rukovanje i instalaciju	Polje za kvačicu
Postavljanje		
Jesu li zadržani minimalni razmaci od zidova i poda?	Toplinska crpka: poglavlje „Minimalni razmaci“	<input type="checkbox"/>
Jesu li šljunčana posteljica i temelji za postavljanje izvedeni tako da kondenzat slobodno može istjecati i odvoditi se iz kuće?	Toplinska crpka: Poglavlje „Priprema mjesta za montažu“	<input type="checkbox"/>
Jesu li poštovane opće upute za buku i mjesto postavljanja?	Toplinska crpka: Poglavlje „Emisija buke“	<input type="checkbox"/>
Pri postavljanju na zidnu konzolu: nalazi li se toplinska crpka na isporučenim prigušnicima vibracija?	Zidna konzola WK 1: Poglavlje „Vanjski uređaj“	<input type="checkbox"/>
Jesu li zidne provodnice za hidrauličke i električne spojne vodove zabrtvljene protiv vlage?		<input type="checkbox"/>
Hidraulička instalacija		
Je li instalacija grijanja prije priključivanja toplinske crpke temeljito isprana prikladnom vodom?	Toplinska crpka: poglavlje „Priključak ogrjevnog voda“	<input type="checkbox"/>
Je li polazni i povratni vod na toplinskoj crpki i unutarnjem modulu ispravno priključen i zaštićen od smrzavanja dovoljnom toplinskom izolacijom?	Toplinska crpka: Poglavlje „Instalacija opskrbnih vodova“, „Priključak polaznog i povratnog voda“	<input type="checkbox"/>
	Unutarnji modul: vidi odgovarajuće poglavlje	
Ako se treba hladiti konvektorima ventilatora: Jesu li svi vodovi koji provode hladnu vodu parnonepropusno izolirani?	Toplinska crpka: Poglavlje „Priključak polaznog i povratnog voda“	<input type="checkbox"/>
Odgovara li sastav vode standardima iz tablice s tehničkim podacima?	Toplinska crpka: poglavlje „Tablica s podacima“	<input type="checkbox"/>
Je li instalacija grijanja napunjena ispravnim tlakom?		<input type="checkbox"/>
Je li instalacija grijanja u potpunosti odzračena na toplinskoj crpki i unutarnjem modulu i jesu li ventili za odzračivanje na kraju ponovno zatvoreni?	Toplinska crpka: Poglavlje „Prozračivanje instalacije grijanja“	<input type="checkbox"/>
	Unutarnji modul: vidi odgovarajuće poglavlje	
Kod instalacija bez međuspremnika: jesu li osigurani standardi za minimalni volumni protok u podnom grijanju preko trajno otvorenih krugova grijanja?	Toplinska crpka: poglavlje „Osiguravanje minimalnog volumnog protoka“, „Tablica s podacima“	<input type="checkbox"/>
Kod instalacija s međuspremnikom: Je li ispravno namješten volumni protok na strani grijanja?	Toplinska crpka: poglavlje „Osiguravanje minimalnog volumnog protoka“, „Tablica s podacima“	<input type="checkbox"/>
Je li provedeno hidrauličko izjednačavanje?		<input type="checkbox"/>

Točka za provjeru	Upućivanje na Upute za rukovanje i instalaciju	Polje za kvačicu
Električna instalacija		
Jesu li za strujni priključak položeni vodovi dovoljnog poprečnog presjeka i s ispravnim osiguračem? - kompresor (vanjska jedinica) - upravljačka jedinica (vanjska jedinica) - električno dogrijavanje (unutarnja jedinica) - upravljačka jedinica (unutarnja jedinica)	Toplinska crpka: Poglavlje „Priprema elektroinstalacija“, „Tablica s podatcima“ Unutarnji modul: vidi odgovarajuće poglavlje	<input type="checkbox"/>
Je li unutarnji uređaj s vanjskim uređajem spojen ispravno zakriljenim kablom? (J-Y (St) 2 x 2 x 0,8 mm ²)	Toplinska crpka: Poglavlje „Priprema električne instalacije“	<input type="checkbox"/>
Je li osjetnik temperature instaliran na ispravnoj strani zgrade (sjeverni ili sjeveroistočni zid) i zaštićen od stranog zagrijavanja odnosno izravnog sunčeva svjetla?	Regulator WPM: poglavlje „Montaža osjetnika“	<input type="checkbox"/>
Ako treba hladiti: Je li daljinski upravljač za prostoriju instaliran i električno priključen u upravljačkoj sobi?	Toplinska crpka: Poglavlje „Način rada / Hlađenje“ Regulator WPM: Poglavlje „Daljinsko upravljanje FE 7“, „Daljinsko upravljanje FET“	<input type="checkbox"/>
Kod instalacija s međuspremnikom: Je li osjetnik povratnog voda ispravno priključen i smješten? (donja uranjajuća čahura u međuspremniku)	Regulator WPM: poglavlje „Montaža osjetnika“	<input type="checkbox"/>
Kod uporabe hidrauličkog modula: je li osjetnik ispravno smješten u povratnom vodu toplinske crpke?	Hidraulički modul HM: poglavlje „Montaža osjetnika“	<input type="checkbox"/>
Prvo puštanje u rad		
Je li namješten ispravan jezik?	Regulator WPM: poglavlje „SETTINGS“ (GENERAL / LANGUAGE)	<input type="checkbox"/>
Ako se želi prvo zagrijavanje estriha, pokrenite program zagrijavanja u skladu sa standardima polagača estriha.	Regulator WPM: poglavlje „PROGRAMS“ (HEAT-UP PROGRAM)	<input type="checkbox"/>
Je li namještena zadana temperatura prostorije?	Regulator WPM: poglavlje „SETTINGS“ (HEATING / HEATING CIRCUIT / COMFORT TEMPERATURE i ECO TEMPERATURE)	<input type="checkbox"/>
Je li namještena krivulja grijanja?	Regulator WPM: poglavlje „SETTINGS“ (HEATING / HEATING CIRCUIT / HEATING CURVE RISE)	<input type="checkbox"/>
Kod instalacija s međuspremnikom: Je li parametar BUFFER OPERATION postavljen na „ON“?	Regulator WPM: poglavlje „SETTINGS“ (HEATING / STANDARD SETTING / BUFFER OPERATION)	<input type="checkbox"/>
Je li namještena bivalentna temperatura grijanja?	Regulator WPM: poglavlje „SETTINGS“ (HEATING / EXTERNAL HEAT SOURCE, ELECTRIC REHEATING)	<input type="checkbox"/>
Je li namještena bivalentna temperatura tople vode?	Regulator WPM: poglavlje „SETTINGS“ (DHW / EXTERNAL HEAT SOURCE, ELECTRIC REHEATING)	<input type="checkbox"/>
Ako treba hladiti: Je li parametar COOLING postavljen na „ON“ i jesu li postavke namještene u skladu s uputama za puštanje u rad?	Regulator WPM: poglavlje „SETTINGS“ (COOLING)	<input type="checkbox"/>

LISTĂ DE VERIFICĂRI

Acest document se adresează personalului de specialitate.

 **Notă**
Lista de verificări pentru punerea în funcțiune reprezintă un suport pentru personalul calificat. Pentru acesta nu ne asumăm răspunderea pentru neconcordanța datelor. Pot exista erori sau modificări. Personalul calificat este responsabil pentru sarcinile și lucrările realizate de acesta și trebuie să acorde atenție și să respecte standardul tehnic precum și regulile în vigoare pentru nivelul tehnologic.

 **Notă**
Citiți cu atenție instrucțiunile de operare și instalare ale aparatelor și accesoriilor înainte de utilizare și păstrați-le pentru o consultare ulterioară. Această listă de verificări nu poate înlocui o citire atentă a instrucțiunilor de exploatare și instalare.

Punct de verificare	Trimitere către instrucțiunile de exploatare și instalare	Casetă de verificare
Amplasare		
Au fost respectate distanțele minime față de pereți și pardoseală?	Pompă de căldură: Capitolul „Distanțe minime”	<input type="checkbox"/>
Au fost executate patul de pietriș și fundațiile astfel încât condensul să se poată scurge liber și departe de casă?	Pompă de căldură: Capitolul „Pregătirea locului de montaj”	<input type="checkbox"/>
Au fost respectate indicațiile generale privind zgomotul și locul de amplasare?	Pompă de căldură: Capitolul „Emisiile de zgomot”	<input type="checkbox"/>
La amplasarea pe o consolă de perete: Pompa de căldură este așezată pe amortizoarele de vibrații livrate în pachet?	Consola de perete WK 1: Capitolul „Unitatea exterioară”	<input type="checkbox"/>
Au fost etanșate contra umidității decupajele în perete pentru conductele hidraulice și conductorii electrice de legătură?		<input type="checkbox"/>
Instalația hidraulică		
Instalația de încălzire a fost bine clătită cu apă adecvată înainte de a conecta pompa de căldură?	Pompă de căldură: Capitolul „Racordul apei de încălzire”	<input type="checkbox"/>
Au fost racordate corect turul și returul pompei de căldură și modulul interior și protejate suficient contra înghețului cu suficient material termoizolant?	Pompă de căldură: Capitolul „Instalarea conductelor de alimentare”, „Racordarea turului și returului” Modulul interior: consultați capitolul corespunzător	<input type="checkbox"/>
Dacă trebuie răcit cu convectorii suflantei: Au fost izolate etanș contra difuziei de vapori toate conductele conducătoare de apă rece?	Pompă de căldură: Capitolul „Racordarea turului și returului”	<input type="checkbox"/>
Corespunde calitatea apei cu parametri impuși în tabelul de date tehnice?	Pompă de căldură: Capitolul „Tabelul de date”	<input type="checkbox"/>
Instalația de încălzire a fost încărcată la presiunea corectă?		<input type="checkbox"/>
A fost aerisită complet instalația de încălzire la pompa de căldură și modulul interior și acest aerisitor a fost închis la loc la final?	Pompă de căldură: Capitolul „Aerisirea instalației de încălzire” Modulul interior: consultați capitolul corespunzător	<input type="checkbox"/>
La instalațiile fără rezervor tampon: Au fost asigurați parametri impuși privind debitul volumetric minim în încălzirea din pardoseală cu circuitele de încălzire deschise permanent?	Pompă de căldură: Capitolul „Asigurarea debitului volumic minim”, „Tabelul de date”	<input type="checkbox"/>
Pentru instalațiile cu rezervor tampon: A fost reglat corect debitul volumetric la partea de încălzire?	Pompă de căldură: Capitolul „Asigurarea debitului volumic minim”, „Tabelul de date”	<input type="checkbox"/>
A fost executată o reglare hidraulică?		<input type="checkbox"/>

LISTĂ DE VERIFICĂRI

Punct de verificare	Trimitere către instrucțiunile de exploatare și instalare	Casetă de verificare
Instalația electrică		
Au fost pozate pentru racordul electric cabluri cu secțiune suficientă și siguranțe corespunzătoare? - Compresor (unitate exterioară) - Comandă (unitate exterioară) - Încălzire electrică ulterioară (unitate interioară) - Comandă (unitate interioară)	Pompă de căldură: Capitolul „Pregătirea instalației electrice”, „Tabelul de date” Modulul interior: consultați capitolul corespunzător	<input type="checkbox"/>
A fost realizată conexiunea aparatului interior cu aparatul exterior cu un cablu ecranat corect? (J-Y (St) 2 x 2 x 0,8 mm ²)	Pompă de căldură: Capitolul „Pregătirea instalației electrice”	<input type="checkbox"/>
A fost instalat senzorul exterior de temperatură pe partea corectă a clădirii (peretele îndreptat spre nord sau nord-est) și protejat contra diferitelor surse de încălzire resp. contra razelor solare?	Regulatorul WPM: Capitolul „Montarea senzorului”	<input type="checkbox"/>
Dacă este necesară răcirea: A fost instalată și conectată electric telecomanda de încăpere în camera de ghidare?	Pompă de căldură: Capitolul „Modul de lucru / răcirea” Regulatorul WPM: Capitolul „Telecomanda FE 7”, „Telecomanda FET”	<input type="checkbox"/>
Pentru instalațiile cu rezervor tampon: A fost conectat și amplasat corect senzorul de retur? (teaca submersibilă cea mai de jos din rezervorul tampon)	Regulatorul WPM: Capitolul „Montarea senzorului”	<input type="checkbox"/>
La utilizarea unui modul hidraulic: A fost amplasat corect senzorul în returul pompei de căldură?	Modulul hidraulic HM: Capitolul „Montarea senzorului”	<input type="checkbox"/>
Prima punere în funcțiune		
A fost setată limba corectă?	Regulatorul WPM: Capitolul „SETTINGS” (GENERAL / LANGUAGE)	<input type="checkbox"/>
Dacă se dorește o primă încălzire a șapei porniți programul de încălzire conform parametrilor impuși ai montatorului de șapă.	Regulatorul WPM: Capitolul „PROGRAMS” (HEAT-UP PROGRAM)	<input type="checkbox"/>
A fost stabilită temperatura camerei?	Regulatorul WPM: Capitolul „SETTINGS” (HEATING / HEATING CIRCUIT / COMFORT TEMPERATURE și ECO TEMPERATURE)	<input type="checkbox"/>
A fost setată curba de încălzire?	Regulatorul WPM: Capitolul „SETTINGS” (HEATIG / HEATING CIRCUIT / HEATING CURVE RISE)	<input type="checkbox"/>
Pentru instalațiile cu rezervor tampon: A fost setat parametrul BUFFER OPERATION pe „ON”?	Regulatorul WPM: Capitolul „SETTINGS” (HEATING / STANDARD SETTING / BUFFER OPERATION)	<input type="checkbox"/>
A fost setată temperatura bivalentă pentru încălzire?	Regulatorul WPM: Capitolul „SETTINGS” (HEATING / EXTERNAL HEAT SOURCE, ELECTRIC BOOSTER HEATER)	<input type="checkbox"/>
A fost setată temperatura bivalentă pentru apă caldă?	Regulatorul WPM: Capitolul „SETTINGS” (DHW / EXTERNAL HEAT SOURCE, ELECTRIC BOOSTER HEATER)	<input type="checkbox"/>
Dacă este necesară răcirea: A fost setat parametrul COOLING pe „ON” și au fost realizate setările conform instrucțiunilor de punere în funcțiune?	Regulatorul WPM: Capitolul „SETTINGS” (COOLING)	<input type="checkbox"/>

NOTIȚE

NOTIȚE

Deutschland

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de

Verkauf

Tel. 05531 702-110 | Fax 05531 702-95108 | info-center@stiebel-eltron.de

Kundendienst

Tel. 05531 702-111 | Fax 05531 702-95890 | kundendienst@stiebel-eltron.de

Ersatzteilverkauf

Tel. 05531 702-120 | Fax 05531 702-95335 | ersatzteile@stiebel-eltron.de

Australia

STIEBEL ELTRON Australia Pty. Ltd.
294 Salmon Street | Port Melbourne VIC 3207
Tel. 03 9645-1833 | Fax 03 9644-5091
info@stiebel-eltron.com.au
www.stiebel-eltron.com.au

Austria

STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.
Gewerbegebiet Neubau-Nord
Margaritenstraße 4 A | 4063 Hörsching
Tel. 07221 74600-0 | Fax 07221 74600-42
info@stiebel-eltron.at
www.stiebel-eltron.at

Belgium

STIEBEL ELTRON bvba/sprl
't Hofveld 6 - D1 | 1702 Groot-Bijgaarden
Tel. 02 42322-22 | Fax 02 42322-12
info@stiebel-eltron.be
www.stiebel-eltron.be

China

STIEBEL ELTRON (Tianjin) Electric Appliance
Co., Ltd.
Plant C3, XEDA International Industry City
Xiqing Economic Development Area
300385 Tianjin
Tel. 022 8396 2077 | Fax 022 8396 2075
info@stiebel-eltron.cn
www.stiebel-eltron.cn

Czech Republic

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.
Dopraváků 749/3 | 184 00 Praha 8
Tel. 251116-111 | Fax 235512-122
info@stiebel-eltron.cz
www.stiebel-eltron.cz

Finland

STIEBEL ELTRON OY
Kapinakuja 1 | 04600 Mäntsälä
Tel. 020 720-9988
info@stiebel-eltron.fi
www.stiebel-eltron.fi

France

STIEBEL ELTRON SAS
7-9, rue des Selliers
B.P 85107 | 57073 Metz-Cédex 3
Tel. 0387 7438-88 | Fax 0387 7468-26
info@stiebel-eltron.fr
www.stiebel-eltron.fr

Hungary

STIEBEL ELTRON Kft.
Gyár u. 2 | 2040 Budaörs
Tel. 01 250-6055 | Fax 01 368-8097
info@stiebel-eltron.hu
www.stiebel-eltron.hu

Japan

NIHON STIEBEL Co. Ltd.
Kowa Kawasaki Nishiguchi Building 8F
66-2 Horikawa-Cho
Saiwai-Ku | 212-0013 Kawasaki
Tel. 044 540-3200 | Fax 044 540-3210
info@nihonstiebel.co.jp
www.nihonstiebel.co.jp

Netherlands

STIEBEL ELTRON Nederland B.V.
Daviotenweg 36 | 5222 BH 's-Hertogenbosch
Tel. 073 623-0000 | Fax 073 623-1141
info@stiebel-eltron.nl
www.stiebel-eltron.nl

New Zealand

Stiebel Eltron NZ Limited
61 Barrys Point Road | Auckland 0622
Tel. +64 9486 2221
info@stiebel-eltron.co.nz
www.stiebel-eltron.co.nz

Poland

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z O.O.
ul. Działkowa 2 | 02-234 Warszawa
Tel. 022 60920-30 | Fax 022 60920-29
biuro@stiebel-eltron.pl
www.stiebel-eltron.pl

Russia

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA
Urzhumskaya street 4,
building 2 | 129343 Moscow
Tel. +7 495 125 0 125
info@stiebel-eltron.ru
www.stiebel-eltron.ru

Slovakia

STIEBEL ELTRON Slovakia, s.r.o.
Hlavná 1 | 058 01 Poprad
Tel. 052 7127-125 | Fax 052 7127-148
info@stiebel-eltron.sk
www.stiebel-eltron.sk

Switzerland

STIEBEL ELTRON AG
Industrie West
Gass 8 | 5242 Lupfig
Tel. 056 4640-500 | Fax 056 4640-501
info@stiebel-eltron.ch
www.stiebel-eltron.ch

Thailand

STIEBEL ELTRON Asia Ltd.
469 Moo 2 Tambol Klong-Jik
Amphur Bangpa-In | 13160 Ayutthaya
Tel. 035 220088 | Fax 035 221188
info@stiebel-eltronasia.com
www.stiebel-eltronasia.com

United Kingdom and Ireland

STIEBEL ELTRON UK Ltd.
Unit 12 Stadium Court
Stadium Road | CH62 3RP Bromborough
Tel. 0151 346-2300 | Fax 0151 334-2913
info@stiebel-eltron.co.uk
www.stiebel-eltron.co.uk

United States of America

STIEBEL ELTRON, Inc.
17 West Street | 01088 West Hatfield MA
Tel. 0413 247-3380 | Fax 0413 247-3369
info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené! | Stand 9646

STIEBEL ELTRON

A 332115-43892-9674
B 332114-43892-9674